

40  
10

# Amtsblatt

Donnerstag,  
7. Oktober 2010

---

## Departemente

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige	1878
Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven	1878
Erwachsenenbildung	1879
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1885
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1886

---

## Stellenausschreibungen

1889

---

## Gerichte

1890

---

## Gemeinden

1890

---

## Verschiedene

Handelsregister	1899
Zivilstandsnachrichten	1911



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 30. September 2010 wurde über die *Lounge Time AG*, Jöchlerweg 4D, 6340 Baar, vormals Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

### Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Schuldnerin:	PURE LIVE ENTERTAINMENT AG, Breitenweg 10, 6370 Stans
Konkursöffnung:	20. Mai 2010
Konkurseinstellung:	28. September 2010
Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:	18. Oktober 2010
Kostenvorschuss:	CHF 4'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Familientreff Kerns

##### Kinderkleiderbörse Herbst/Winter

Kleider der Grösse 80 – 164 und Spielsachen

Annahme Di, 12.10.10, 16.00 – 21.00 Uhr

Verkauf Mi, 13.10.10, 14.00 – 16.00 Uhr

Rücknahme Mi, 13.10.10, 18.00 – 18.30 Uhr

Auskunft I. Aufdermauer, Telefon 041 661 08 66

#### Via Cordis – Haus St. Dorothea

##### «Nimm alles von mir... und nimm mich mir...»

Gelassenheit finden im Berufsalltag.

Was muss und wie kann ich loslassen, um eine engagierte und nicht gleichgültige Gelassenheit zu erlangen?

Niklaus von Flüe lehrt uns die richtige Balance von Nähe und Distanz, Hingabe und Herzensruhe. Mit thematischen Impulsen, Einzelarbeit, Meditation, Austausch, Möglichkeit zum Begleitgespräch.

Leitung Lukas Niederberger, Theologe, Berater und Referent  
im Bereich Führung, Ethik, Entscheidungsfindung, Religionen,  
Spiritualität und Rituale, Ritualbegleiter für Lebensübergänge,  
Buchautor, CH - Luzern

Datum 05.–07.November 2010 FR 18.30 – SO 13.00 Uhr

##### Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

#### Freizeitzentrum Obwalden

##### Farben und Formen mit Sybille Sidler-Stierli

Sie tauchen in die Welt der Farben ein und lernen ihre Wesenskräfte kennen. Sie versuchen verschiedene Maltechniken aus und entdecken, welche Ihnen Freude bereiten: Malen mit Gouache, Nass in Nass, Aquarell, Ölkreiden, Pastellkreiden, Collagen, Plastizieren mit Ton... Dabei wecken Sie Ihre Lebensfreude und gestalterischen Fähigkeiten.

Mo. 18.10.10 | 19.00–21.30h. | 8 mal | Fr. 240.–

### **Farben und Formen II mit Sybille Sidler-Stierli**

In diesem Kurs lernen Sie weitere Schritte im plastischen Gestalten mit Ton kennen und haben die Gelegenheit zum Ausprobieren, Entdecken und Vertiefen der künstlerischen Maltechniken.

Di. 19.10.10 | 19.30–21.00h. | 8 mal | Fr. 240.–

### **Glas Fusing mit Barbara Huber**

Dies und das aus Glas

Mit der Fusingtechnik Glas verschmelzen – lassen sich ohne grosse Vorkenntnisse faszinierende Objekte aus Glas, farbig oder uni herstellen: Schalen, Windlichter, Torten- und Kuchplatten, Dekorgegenstände z.B. Engel, für Fenster usw. Sie lernen die Grundtechnik (Glasschneiden, -belegen, -formen) kennen und können nach Vorlagen oder eigenen Ideen Objekte Ihrer Wahl herstellen.

Mo. 18.10.10 | 19.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 40.–

### **Meditation und Einblicke in d. Mudra-Praxis mit Bernadette Wieland**

Körperliche Gesundheit, geistiges Wohlbefinden und spirituelle Kraft durch Finger-Mudras sind Gesten der Hände und Finger. Im östlichen Kulturkreis werden Mudras schon seit vielen Jahren zu Heilzwecken eingesetzt. Sie wirken hauptsächlich auf der energetischen Ebene und zwar über jene Energiebahnen. Durch Massieren oder Drücken des entsprechenden Fingers oder Handbereichs können wir auf Körper, Seele und Geist positiv Einfluss nehmen.

Mo. 18.10.10 | 19.00–20.30h. | 6 mal | Fr. 150.–

### **Wild kochen mit Daria Conti**

Passend zur Jahreszeit lernen Sie die Zubereitung von Reh, Hirsch, Fasan, Kürbis, Marroni, Pilze, Wirsing, Pastinake und vieles mehr kennen. Sie bereiten diese zu Terrine, Suppe, Ragout, oder Filet zu. Sie kochen leichte und neuzeitliche Gerichte mit weiteren herbstlichen Beilagen.

Di. 19.10.10 | 18.00–22.00h. | 1 mal | Fr. 110.–

### **Malen und gestalten für Kids / ab 7 J. mit Sybille Sidler-Stierli**

Malen und Gestalten, ein spannendes Erlebnis. Wir ziehen hinaus mit Pinsel und Farben, machen Entdeckungen in der Natur, malen und experimentieren mit verschiedenen Materialien wie Kleister, Gips, Ton... im Freien und im Atelier.

Mi. 20.10.10 | 14.00–16.00h. | 7 mal | Fr. 185.–

### **Atmen und Bewegen n. Wolf mit Beatrice Fischer-Walther**

Methode Klara Wolf

Atem bedeutet Leben, Wohlbefinden und Harmonie. Geniessen Sie das Wechselspiel von Ein- und Ausatmen, von Spannung und Entspannung. Weil alle Organsysteme des Körpers zusammenarbeiten, trainieren wir nicht nur das Atemsystem, sondern auch Herz und Kreislauf, betreiben Haltungs-,

und Gleichgewichtsschule, Ausdauer- und Krafttraining, stabilisieren das Nervensystem, bauen Selbstvertrauen, Selbstsicherheit auf und verbessern die Hirnleistung.

Do. 21.10.10 | 08.30–09.30h. | 6 mal | Fr. 110.–

Do. 21.10.10 | 17.40–18.40h. | 6 mal | Fr. 110.–

### **Taiji und Qigong mit Maria Hochstrasser**

Sie lernen 8 Übungen (gesundheitsschützendes Qigong). Im Vergleich zum Taiji sind die zu lernenden Übungen kürzer und einfacher! Den Unterricht beider Kurse ergänzen wir mit Aufwärm-, Lockerungs- und vielen Basisübungen. Regelmässiges Üben von Taiji und Qigong führt zu innerer Ruhe und Gelassenheit. Die Kurse eignen sich für alle Menschen, unabhängig von Alter, Geschlecht und Vorkenntnissen. Mehr Infos: [www.taijiundqigong.ch](http://www.taijiundqigong.ch)

Taiji A: Do. 21.10.10 | 18.30–19.45h. | 15 mal | Fr. 300.–

Qigong B: Do. 21.10.10 | 20.00–21.15h. | 15 mal | Fr. 300.–

### **Floraler Herbstzauber mit Esther Christen**

Herbstzauber im Pflanzenkranz. Ein Korbpfankranz wird herbstlich dekoriert und bepflanzt. Ein hübscher Herbstschmuck für draussen, wenn die Tage kürzer werden. Wir verwenden Materialien wie Zweige, Moos, Hagebutten, div. Pflanzen z.B. Hornveilchen, Kastanien.

Fr. 22.10.10 | 13.30–16.30h. | 1 mal | Fr. 60.–

### **Spanisch 1–2 – Einstieg mit Silvia Pérez Meneses**

Spanisch ist wie Englisch eine der grossen Sprachen und prägt weite Teile dieser Welt. Sie begegnen ihr spätestens in den Ferien und/oder auf Reisen. Dieser Kurs vermittelt ihnen einen lebendigen Zugang und einen Einstieg. Sie lernen sich in Alltagssituationen auszudrücken. Lehrmittel: Caminos neu, Klett u. Balmer

1 – Einstieg A: Di. 26.10.10 | 19.45–21.15h. | 12 mal | Fr. 280.–

2 B: Di. 26.10.10 | 18.00–19.30h. | 12 mal | Fr. 280.–

### **Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch), [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

## **Frauen- und Mütterschaft Lungern**

### **Mit Büchern und Geschichten fängt das Lesen an**

Datum: Donnerstag, 14. Oktober 2010

Treffpunkt: 20.00 Uhr Musikzimmer Schulhaus Kamp

Leitung: Priska Röthlin, Leseanimatorin, Kerns

Kosten: Fr. 10.– pro Person / Fr. 15.– pro Paar

Anmeldung: bis 7. Oktober 2010 bei Irma Gasser, 041 678 11 57 oder [fg.lungern@gmx.ch](mailto:fg.lungern@gmx.ch)

## Kugeln aus Weiden oder Nielen flechten

Datum: Donnerstag, 21. Oktober 2010

Zeit: 18.30–22.00 Uhr

Ort: Suppensäli Schulhaus Kamp, Lungern

Leitung: Vroni Bürgi-Britschgi, Lungern

Kosten: Fr. 35.– pro Person

Mitbringen: Baumschere, Wickeldraht, Weidenruten, Nielen

Anmeldung: bis 10. Oktober 2010 an Margrit Furrer, 041 678 20 26

## Samariterverband Unterwalden

### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
153	Wolfen- schiessen	23.10.10	Sa	08.30 – 16.00	13.10.10
		30.10.10	Sa	08.30 – 12.30	
154	Giswil	23.10.10	Sa	09.00 – 17.00	13.10.10
		30.10.10	Sa	09.00 – 12.00	
157	Sachseln	29.20.10	Fr	19.30 – 21.30	19.10.10
		30./31.10.10	Sa/So	08.00 – 12.00	
158	Buochs	29.10.10	Fr	20.00 – 22.00	19.10.10
		30.10.10	Sa	08.00 – 17.30	
159	Obedorf	05.11.10	FR	20.00 – 22.00	26.10.10
		06.11.10	SA	08.00 – 17.00	
160	Hergiswil	05.11.10	FR	19.30 – 21.30	26.10.10
		06.11.10	SA	08.00 – 17.00	
162	Ennetmoos	06.11.10	SA	08.00 – 12.00	27.10.10
		13.11.10	SA	08.00 – 15.00	
164	Alpnach	13.11.10	SA	08.00 – 15.30	03.11.10
		14.11.10	SO	08.00 – 12.30	

### Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
156	Kerns	26.10.10	Di/Do	19.30 – 21.30	15.10.10
161	Seelisberg	05.11.10	FR/MO	20.00 – 22.00	26.10.10

### Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (2 x 4 Stunden)

*Ein Kurs für Eltern von Kindern bis ca. 12 Jahre*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
363	Giswil	06.11.10	SA	08.00 – 12.00	27.10.10
		13.11.10	SA		

### **Samariterkurs**

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

*Aufgrund versch. Notfallsituationen Verletzungen erkennen, Symptome aufzählen, leichtere Verletzungen behandeln.*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
255	Kerns	23.10.10	SA	08.00 – 16.30	13.10.10
		30.10.10	SA		

**Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)**

**E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)**

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Essigsocken oder Kartoffelwickel?**

Wickel sind ein altes, bekanntes Heil- und Therapiemittel. Ihre Einsatzmöglichkeiten sind vielfältig. Das nötige Fachwissen ist leider etwas in Vergessenheit geraten. Dieser Kurs vermittelt das nötige Know how, um im familiären Bereich oder im Berufsalltag dieses Mittel kompetent und fachgerecht anwenden zu können.

Zielgruppe: Interessierte Laien- und Pflegepersonen, keine Vorkenntnisse nötig

Datum/Zeit: Samstag, 13. November 2010,  
09.00–12.00/13.00– 16.00Uhr

Dauer: 6 Stunden

Kursort: SRK Sekretariat, Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen

Kosten: Fr. 130.–

Kursleitung: Pia von Wyl, dipl. Pflegefachfrau,  
dipl. Gesundheitsschwester, Polaritytherapeutin

Besonderes: Bequeme Kleidung anziehen, Wolldecke, Badetuch und Gymnastikmatte mitnehmen.

Anmeldung: SRK Kantonalverband Unterwalden  
Abteilung Kurse, PF 826, 6060 Sarnen  
[info@srk-unterwalden.ch](mailto:info@srk-unterwalden.ch)

Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Zeichnen und Malen mit Doris Windlin**

Auf unkomplizierte Weise wird der Zugang zum Malen und Zeichnen vermittelt. Das Wissen und die Fähigkeiten können vertieft und weiterentwickelt werden.

5x ab Freitag, 5. November, 08.30–11.45 h. Ort: Malatelier, Giswil.

Kosten: Fr. 135.–.  
Anmeldung bis 18. Oktober.

### **Modellieren mit Ton**

Lernen Sie, was alles aus einem Klumpen Ton modelliert werden kann. Ob das ein Kopf, eine Figur oder ein Tier sein wird, das ist alles offen und jeder kann das gestalten was er selber gern möchte.

5 x ab Donnerstag, 4. November, 14.00–17.15 h.

Leitung: Doris Windlin. Ort: Malatelier, Giswil. Kosten: Fr. 200.– inkl. Material und Brennen.

Anmeldung bis 18. Oktober.

### **Bridge für Anfänger**

Das «Königsspiel» unter den Kartenspielen können Sie von Anfang an erlernen. Bridge hat grossen Unterhaltungswert und ist eine intellektuelle Herausforderung.

5 x ab Dienstag, 2. November, 14.00–16.00 h.

Leitung: Ursula Wyler. Ort: Rest. Obwaldner Hof, Sarnen.

Kosten: Fr. 80.00.

Anmeldung bis 18. Oktober.

### **Stil und Make-up mit 60+ in Engelberg**

Mit kleinen Tricks auch im Seniorenalter attraktiv aussehen.

– Figur: «Wie kaschiere ich?»

– Frisurtyps

– Farbige Brillen im Alltag

– Make up

– Garderobenregeln

– mit Tüchern die Garderobe auffrischen.

Dienstag, 3. November, 14.00–17.15 h. Leitung: Brigitte von Moos.

Ort: Titlisstübli Erlenhaus, Engelberg. Kosten: Fr. 48.–.

Anmeldung bis 18. Oktober.

### **Tücher, Schals und Pareos fantasievoll binden**

Sie lernen mit pfiffigen Bindetechniken Ihre Garderobe aufzufrischen und neu zu nutzen. – Tücher als Blickfang und Haarschmuck – Schals mit Schmuck chic kombinieren.

Donnerstag, 28. Oktober, 14.00–17.15 h. Leitung: Brigitte von Moos.

Ort: Rest. Obwaldner Hof, Sarnen. Kosten: Fr 75.–.

Anmeldung bis 18. Oktober.

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

## Weiterbildungskurse

Jetzt schriftlich anmelden!

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 80

### Business und Persönlichkeitsbildung

A 21001 Geschäftskorrespondenz	Fr 05.11.2010, 09.00 – 17.00h Silvia Marty	Fr. 290.00
-----------------------------------	---	------------

### Informatik

#### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21001 Einstieg in die PC Welt (Windows XP)	6x Do, 24Lek. 14.10 – 18.11.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr. 390.00
I 21004 Auktionsbörsen	1x Sa, 5Lek. 04.12.2010 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 100.00

#### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21006 Excel, ECDL Modul 4, (Office 2007)	8x Mi, 24Lek. 13.10 – 01.12.2010, 18.15 – 20.45, Boris Relja	Fr. 390.00
I 21008 Information und Kommunikation, ECDL Modul 7	4x Do, 16Lek. 25.11. – 16.12.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr 260.00
I 21011 Informatik 60+ Einführung ins Internet	6x Mi, 15Lek. 27.10 – 01.12.2010 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 260.00
I 21012 Umsteigen auf Word 2007	2x Mo, 6Lek. 22.11. und 29.11.2010, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 150.00
I 21013 CAD 1 Grundkurs, (AutoCAD 2010)	10x Mi, 30Lek. 13.10 – 22.12.2010, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 460.00
I 21015 Serienbriefe und Etiketten Work- shop (Office 2007)	1x Sa, 5Lek. 06.11.2010, 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 100.00

### Finanzen

A 21004 Finanzbuchhaltung 2	5x Mo, 20Lek. 15.11. – 13.12.2010, 18.00 – 21.15h	Fr. 300.00
--------------------------------	--	------------

### Hauswirtschaft

Bäuerin/bäuerlicher HaushaltsleiterIn oder HaushaltsleiterIn mit eidg. Fachausweis

#### Module Basisjahr

H 21013 Wohnen und Reinigungstechnik	Di 23.11.2010 – 08.02.2011 Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	Fr. 300.00
---	--	------------

#### Module Aufbaujahr

H11123 Milchverarbeitung	3x Fr 18.03./ 25.03./ 01.04.2011 2x Mi 06.04./ 13.04.11 Hans Knüsel	Fr. 450.00
-----------------------------	---	------------

### Lesen und Schreiben – jetzt wieder lernen (Für deutschsprachige Erwachsene)

Drei Kurse auf drei verschiedenen Niveaustufen am Berufsbildungszentrum Luzern.

Informationen und Anmeldung:

Berufsbildungszentrum Weiterbildung

Telefon 0840 47 47 47

[luzern.wb@edulu.ch](mailto:luzern.wb@edulu.ch)

[www.weiterbildung.lu.ch](http://www.weiterbildung.lu.ch)

## Anmeldung

Kursnummer:

I \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_ Tel. G.: \_\_\_\_\_

Natel: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_ Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 6. Oktober 2010

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch 041 666 64 80**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*18. Oktober 2010*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Ernst und Heidi Dillier-Stierli, Untere Balgenstrasse 8, Wilen

Objekt: Erweiterung Balkon

Ort: Parzelle 1885, untere Balgenstrasse 8, Wilen

Zone: zweigeschossige Wohnzone, innerhalb Quartierplan Balgen und innerhalb Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alois Kiser, Mattli 1, Ramersberg  
Franz Kiser-Wolf, Feld 1, Ramersberg  
Objekt: Neubau Waldhütte mit Bienenhaus  
Ort: Parzelle 1152, Schwandrüti, Ramersberg  
Zone: Landwirtschaftszone, Wald, innerhalb Gewässerschutz-  
bereich Au und überlagerte Gefahrenzone R1

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Camilla Tilling, Schulhausstrasse 14, Kägiswil  
Objekt: Neubau Passerelle und Umnutzung Schopf  
Ort: Parzelle 559, Schulhausstrasse 14, Kägiswil  
Zone: Kernzone I Kägiswil und innerhalb Gewässerschutz-  
bereich Au

Bauherrschaft: Bergrestaurant Schwendi-Kaltbad AG, Postfach 75,  
Stalden  
Objekt: Neubau Materialunterstand  
Ort: Parzelle 2016, Schwendi-Kaltbad, Stalden  
Zone: Kurzzone, teilweise in der Planungszone nach RRB  
Nr. 66/2010 und innerhalb LSG (ML 15/BLN 1608)

### *Kerns*

Bauherrschaft: Thea Bucher, Obstaldenstrasse 4, Stalden  
Objekt: Neubau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2413, Unterbalmstrasse 23, Kerns  
Zone: zweigeschossige Wohnzone (W2A)  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, vertreten durch  
Alpvogt Bruno von Rotz, Riedstrasse 2, St. Niklausen  
Objekt: Einbau bituminöser Belag  
Ort: Parzelle 1163, Unterlachen, Melchtal  
Zone: Alpwirtschaftszone  
überlagernde Zone(n): Naturgefahren SII und SR II,  
Gewässerschutzbereich Au

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Werner Rohrer-Matter, Flüelistrasse 34, Sachseln  
Objekt: Einbau einer Fenstertüre  
Ort: Parzelle 408, Flüelistrasse 34, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Carmen und André Baumeler-Cinnanti, Brünigstrasse 26, Alpnachstad  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Carport, gedecktem Sitzplatz und Pergola  
Ort: Parzelle 2389, Monopolried, GB Alpnach  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3  
Gefahrenstufen W1 und W2  
Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Alois Christen-von Flüe, Sessel 1, Alpnach Dorf  
Objekt: Anschluss an Kanalisationsleitung  
Ort: Parzelle 504, Sessel, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Gewässerschutzbereich Au

Sonder-  
bewilligung Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Giswil*

Bauherrschaft: Christof von Ah-Müller, Hofbachstrasse 3, Giswil  
Objekt: Neubau Zimmerei-Abbundhalle (Abbruch bestehende Halle)  
Ort: Parzelle 406, Unteraa, Unteraastrasse 41, Giswil  
Zone: Gewerbezone (G), überlagerte Zone(n): Naturgefahren W0, Gewässerschutzbereich Zone Au

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Adolf und Marlyse Barmettler, Gerlisbergstrasse 3, 6006 Luzern  
Objekt: Ein Velounterstand und 2 Parkplätze  
Ort: Parzelle 364, Wydenstrasse 26, Engelberg  
Zone: GW3, Gewässerschutzbereich Au, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB vom 23. August 2010, Naturgefahren: geringe Gefährdung

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### **Kanton Obwalden. Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

#### *Abwechslungsreiche Aufgabe mit Kundenkontakt*

Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt ist dem Volkswirtschaftsdepartement unterstellt und ist zuständig für die Umsetzung der Agrar- und Umweltpolitik des Bundes und Kantons. Infolge Pensionierung der jetzigen Stelleninhaberin suchen wir auf den 1. Februar 2011 Sie als

*kaufmännische/n Mitarbeiter/in*  
*80- bis 100%-Pensum*

Sie arbeiten in einem vielseitigen Aufgabengebiet und sind zuständig für die Erledigung der allgemeinen Sekretariatsarbeiten, welche beim Vollzug der agrar- und umweltpolitischen Massnahmen anfallen. Des Weiteren erteilen Sie unseren Kundinnen und Kunden Auskünfte am Schalter und Telefon.

Diese vielseitige Tätigkeit setzt eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung voraus. Berufserfahrung und die Ausbildung zum Berufsbildner sind von Vorteil. Sie verfügen über gute EDV-Anwenderkenntnisse, eine selbstständige Arbeitsweise und rasche Auffassungsgabe. Sie haben einen Bezug zur Landwirtschaft und Interesse an Umweltfragen. Gegenüber unseren Kundinnen und Kunden treten Sie selbstsicher und freundlich auf.

Unsererseits bieten wir Ihnen eine interessante Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden mit einem Ihrer Aufgabe entsprechenden Lohn und guten Sozial- sowie Versicherungsleistungen. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 18. Oktober 2010 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr Bruno Abächerli, Leiter Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 24, oder Frau Ruth Stocker, Stelleninhaberin, unter Tel. 041 666 63 17, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch)

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Personalamt**

---

## Gerichte

### Mitteilung/Verfügungseröffnung

(Art. 67 ZPO)

Der *Maxx AG Europa*, ehemals Domizil in 6060 Sarnen, Kernserstrasse 17, wird öffentlich mitgeteilt, dass der Kantonsgerichtspräsident I am 2. September 2010 eine Verfügung in der Präsidialsache P 10/057 erlassen hat.

Die *Maxx AG Europa* wird aufgefordert, diese Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten bis zum 14. Oktober 2010 bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, abzuholen.

Kommt die *Maxx AG Europa* dieser Aufforderung innert der gesetzten Frist nicht nach, gilt die Verfügung als am 14. Oktober 2010 zugestellt (Art. 67 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Gemeinde Sarnen

### Bürgergemeindeversammlung

Am Montag, 11. Oktober 2010, findet um 20.00 Uhr im Saal des Hotel Metzger, 6060 Sarnen, die ordentliche Bürgergemeindeversammlung 2010 statt.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Blecher Ulrich, geb. 07. Februar 1937, wohnhaft in 6060 Sarnen, Sonnenbergstrasse 45, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland
3. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Da Silva Oliveira Antonio, geb. 17. November 1956, und Ehefrau De Jesus Cruzeiro Maria do Rosario, geb. 28. Dezember 1957, wohnhaft in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 131, Staatsangehörige von Portugal
4. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Mustapic Marko, geb. 24. September 1956, und Ehefrau Mustapic Jasenka, geb. 01. November 1957, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus, Staatsangehörige von Kroatien

5. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Mustapic Mario, geb. 13. August 1981, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus, Staatsangehöriger von Kroatien
6. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Frau Rugova-Gashi Shgipe, geb. 16. Dezember 1979, und Ehemann Rugova Gzim, geb. 30. Juli 1976, und Söhne Dion, geb. 08. Oktober 2005, und Lorik, geb. 26. Mai 2009, wohnhaft in 6060 Sarnen, Milchstrasse 2, Staatsangehörige von Kosovo
7. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Sulja Avdi, geb. 09. Mai 1967, und Ehefrau Sulja-Sahiti Nazmija, geb. 23. Mai 1970, und Tochter Sulja Eljiza, geb. 03. März 1993, und Sohn Sulja Flamur, geb. 06. Oktober 1995, und Tochter Sulja Blerina, geb. 17. Juni 1999, wohnhaft in 6060 Sarnen, Bitzighoferstrasse 4, Staatsangehörige von Serbien
8. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Frau Sulja Florentina, geb. 11. September 1990, wohnhaft in 6060 Sarnen, Bitzighoferstrasse 4, Staatsangehörige von Serbien
9. Genehmigung der Jahresrechnung 2009, Revisorenbericht
10. Beschluss über die Inkorporation der Bürgergemeinde Sarnen mit Datum der Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung und Übertragung der gesetzlichen Aufgaben der Bürgergemeinde Sarnen an die Einwohnergemeinde Sarnen per 01.01.2011
11. Beschluss über die Liquidation des Vermögens der Bürgergemeinde Sarnen durch den Bürgergemeinderat wie folgt:
  - 11.1 Verkauf des Mehrfamilienhauses Brüngistrasse 97, 6060 Sarnen, selbständiges und dauerndes Recht Nr. D 40014, zum Betrage von Fr. 2250000.– an die Korporationen in der Gemeinde Sarnen per 31.12.2010
  - 11.2 Übertragung eines Betrages von Fr. 300000.– an die Jugendstiftung Sarnen per 31.12.2010
  - 11.3 Übertragung des Restvermögens je zur Hälfte an die Einwohnergemeinde Sarnen und an die vier Korporationen in der Gemeinde Sarnen, per Datum der Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung

Wird die Inkorporation gemäss Traktandum 10 nicht beschlossen, entfällt Traktandum 11
12. Gesamterneuerungswahl des Bürgergemeinderates bis zur Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung, allenfalls auf vier Jahre, sofern die Inkorporation gemäss Traktandum 10 nicht beschlossen wird:

- 12.1 Im Austritt mit Wiederwählbarkeit:
- Kiser Alois, Breiten, Ramersberg
  - Britschgi Vreny, Sonnmatt, Stalden
  - Zurmühle Stefan, Oberwilerstr. 46, Wilen
  - Heymann Erwin, Feldstr. 38, Sarnen
- 12.2 Neuwahl eines Mitgliedes des Bürgergemeinderates
- 12.3 Neuwahl des Präsidenten der Bürgergemeinde Sarnen auf ein Jahr
- 12.4 Neuwahl des Vizepräsidenten der Bürgergemeinde Sarnen auf ein Jahr
13. Wahl der Rechnungsrevisoren bis zur Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung, allenfalls auf 4 Jahre, sofern die Inkorporation gemäss Trakandum 10 nicht beschlossen wird.
- Im Austritt mit Wiederwählbarkeit:
- Kuster Rudolf, Sarnen
  - Frunz Hermann, Giswil
  - Böhler Kilian, Kerns

#### 14. Orientierungen

Die Jahresrechnung 2009 und die Beschlussesanträge liegen bis zur ordentlichen Bürgergemeindeversammlung auf der Einwohnergemeindekanzlei (Gemeindehaus) zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Sarnen, 16. September 2010

**Bürgergemeinderat Sarnen**

---

## Gemeinde Alpnach

### Planungszone Schoried Ost, Alpnach Dorf

Der Einwohnergemeinderat Alpnach beschliesst gestützt auf Art. 7 Abs. 2 Bst. d des Baugesetzes vom 12. Juni 1994 (BauG) und Art. 25 BauG:

#### *Zweck*

Schoried wird heute im Wesentlichen durch den «historischen» bebauten Kern des ehemaligen Weilers in der Kernzone 1 sowie die bereits bebauten Neubaugebiete in der Wohnzone 2 geprägt.

Die in der Kernzone 1 zulässigen drei Geschosse entsprechen den bestehenden grösseren Gebäuden in der Kernzone 1. Dieses Mass ist angemessen. Die maximal zulässige Gebäudelänge von 36 m wird in der Kernzone 1 jedoch nirgends erreicht. Die Gebäude weisen in der Regel Kantenlängen bis 16 m auf. Mit der vorliegenden Planungszone soll verhindert werden, dass Gebäude mit ortsuntypischen Dimensionen am Standort Tell im Eingangsbereich zu Schoried erstellt werden.

In der laufenden Ortsplanungsrevision werden für Schoried Siedlungserweiterungen geprüft. Mit der Planungszone soll sichergestellt werden, dass die Erschliessungsmöglichkeiten für allfällige Siedlungserweiterungen in östliche Richtung zwischen der Schoriederstrasse und der Grossen Schliere erhalten bleiben.

Um die Ortsverträglichkeit von Neubauten in der Kernzone von Schoried sicherzustellen und um die Erschliessungsanlagen für eine allfällige Siedlungserweiterung zu ermöglichen, wird als vorsorgliche Massnahme eine Planungszone erlassen.

#### *Räumlicher Geltungsbereich*

Die Planungszone erstreckt sich gemäss verbindlichem Plan «Planungszone Schoried Ost» vom 4. Oktober 2010 über den Perimeter auf den Parzellen Nrn. 460–462 sowie 1556, Schoried, GB Alpnach.

#### *Zeitlicher Geltungsbereich*

Die Planungszone ist bis zum Inkrafttreten entsprechender Bestimmungen im Perimetergebiet wirksam. Sie gilt längstens bis zum 4. Oktober 2015 (fünf Jahre).

#### *Inhalt*

Im Perimeter gemäss verbindlichem Plan «Planungszone Schoried Ost» vom 4. Oktober 2010 gilt für das Erstellen von Bauten und Anlagen eine Bauperre. Für bestehende Bauten im Bereich der Wohnzone 2 können bauliche Massnahmen und angemessene Erweiterungen realisiert werden, sofern die künftige Entwicklung und insbesondere die Erschliessung der allfälligen angrenzenden Einzonungsgebiete nicht präjudiziert wird.

#### *Auflage*

Dieser Beschluss liegt gemäss Art. 20 Abs. 1 der Verordnung zum Baugesetz (BauV) während 30 Tagen, d. h. vom 7. Oktober bis 8. November 2010 beim Bauamt Alpnach während den ordentlichen Büroöffnungszeiten öffentlich auf. Die massgebende Planungszone (Perimeterplan) bildet integrierenden Bestandteil der Auflage.

#### *Information*

Die Grundlagen zur Planungszone Schoried Ost, Alpnach Dorf vom 4. Oktober 2010 sind während der Auflagezeit auf der Homepage der Gemeinde Alpnach ([www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch)) in der Rubrik Aktuelles aufgeschaltet.

#### *Rechtsschutz*

Gegen die Planungszone kann gestützt auf Art. 20 Abs. 2 BauV innert 30 Tagen seit Veröffentlichung dieses Beschlusses schriftlich und begründet beim Einwohnergemeinderat Alpnach Einsprache erhoben werden. Den Einsprachen kommt keine aufschiebende Wirkung zu.

#### *Inkrafttreten*

Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Alpnach, 4. Oktober 2010

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

## **Planungszone Dorfzentrum Ost, Alpnach Dorf**

Der Einwohnergemeinderat Alpnach beschliesst gestützt auf Art. 7 Abs. 2 Bst. d des Baugesetzes vom 12. Juni 1994 (BauG) und Art. 25 BauG:

### *Zweck*

Damit das Siegerprojekt aus der Zentrumsplanung Alpnach aus dem Jahr 2009 sinngemäss umgesetzt werden kann, wird als vorsorgliche Massnahme eine Planungszone erlassen. Dadurch wird sichergestellt, dass das Baugebiet um das Gemeindehaus («Dorfzentrum Ost») mit neuem Gemeindeplatz im Sinne der Zentrumsplanung entwickelt und erschlossen werden kann.

### *Räumlicher Geltungsbereich*

Die Planungszone erstreckt sich gemäss verbindlichem Plan «Planungszone Dorfzentrum Ost» vom 4. Oktober 2010 über den Perimeter auf den Parzellen Nrn. 264, 1283, 1284 und 2318, Alpnach, 265 und 1423, Dorf, 300 und 1100, Chilchmattli, 302 und 1606, Chilenmattli, 1285, Allmend sowie 1498 und 2316, Mätteli, GB Alpnach.

### *Zeitlicher Geltungsbereich*

Die Planungszone ist bis zum Inkrafttreten entsprechender Bestimmungen im Perimetergebiet wirksam. Sie gilt längstens bis zum 4. Oktober 2015 (fünf Jahre).

### *Inhalt*

Im Perimetergebiet der Planungszone Dorfzentrum Ost darf nur im Rahmen eines Quartierplans gebaut werden, der sich am Wettbewerbsergebnis der Zentrumsplanung Alpnach zu orientieren hat. Der Quartierplan ist in Zusammenarbeit mit der Gemeinde zu erarbeiten.

### *Verhältnis zur heutigen Ortsplanung*

Die Planungszone überlagert die heute geltenden Vorschriften. Es gelten beide Vorschriften gleichzeitig, wobei jeweils die «strengere» Bestimmung zur Anwendung kommt.

Die definitive inhaltliche und formelle Überarbeitung der Zonenbestimmungen im Dorfzentrum erfolgt im Rahmen der laufenden Ortsplanungsrevision.

### *Auflage*

Dieser Beschluss liegt gemäss Art. 20 Abs. 1 der Verordnung zum Baugesetz (BauV) während 30 Tagen, d. h. vom 7. Oktober bis 8. November 2010 beim Bauamt Alpnach während den ordentlichen Büroöffnungszeiten öffentlich auf. Die massgebende Planungszone (Perimeterplan) bildet integrierenden Bestandteil der Auflage.

### *Information*

Die Grundlagen zur Planungszone Dorfzentrum Ost, Alpnach Dorf vom 4. Oktober 2010 sind während der Auflagezeit auf der Homepage der Gemeinde Alpnach ([www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch)) in der Rubrik Aktuelles aufgeschaltet.

### *Rechtsschutz*

Gegen die Planungszone kann gestützt auf Art. 20 Abs. 2 BauV innert 30 Tagen seit Veröffentlichung dieses Beschlusses schriftlich und begründet beim Einwohnergemeinderat Alpnach Einsprache erhoben werden. Den Einsprachen kommt keine aufschiebende Wirkung zu.

### *Inkrafttreten*

Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Alpnach, 4. Oktober 2010

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## **Planungszone Riedmattli Alpnachstad**

Der Einwohnergemeinderat Alpnach beschliesst gestützt auf Art. 7 Abs. 2 Bst. d des Baugesetzes vom 12. Juni 1994 (BauG) und Art. 25 BauG:

### *Zweck*

Damit im Riedmattli in Alpnachstad eine touristische Entwicklung von hoher Qualität gemäss den Vorstellungen der Gemeinde Alpnach entstehen kann, wird als vorsorgliche Massnahme eine Planungszone erlassen. Im Baugebiet Riedmattli soll nur im Rahmen eines Quartierplans gebaut werden, der auf der Grundlage eines Konkurrenzverfahrens erstellt wurde. Die Gemeinde nimmt in der Wettbewerbsjury Einsitz. So wird sichergestellt, dass auf dem Riedmattli eine Entwicklung im Sinne des Masterplans der Gemeinde Alpnach entsteht. Alpnachstad soll sich zu einer attraktiven Eintrittspforte in den Kanton Obwalden und zu einer qualitativ hochwertigen Tourismusdestination entwickeln.

### *Räumlicher Geltungsbereich*

Die Planungszone erstreckt sich gemäss verbindlichem Plan «Planungszone Riedmattli Alpnachstad» vom 4. Oktober 2010 über den Perimeter auf den Parzellen Nr. 134, Riedmattli, und Nr. 1488, N8, GB Alpnach.

### *Zeitlicher Geltungsbereich*

Die Planungszone ist bis zum Inkrafttreten entsprechender Bestimmungen im Perimetergebiet wirksam. Sie gilt längstens bis zum 4. Oktober 2015 (fünf Jahre).

### *Vorschriften*

#### *A) Planungszone Riedmattli*

Im Perimetergebiet Riedmattli darf nur im Rahmen eines Quartierplans gebaut werden, der auf der Grundlage eines Konkurrenzverfahrens erstellt wurde.

#### *B) Konkurrenzverfahren*

Ein Konkurrenzverfahren liegt dann vor, wenn

- a) wenigstens drei Projektentwürfe von voneinander unabhängigen Verfassern vorliegen,

- b) die Gemeinde an der Ausschreibung und der Organisation des Konkurrenzverfahrens beteiligt wird,
- c) die Beurteilung durch eine Fachjury erfolgt, die aus anerkannten Fachleuten zusammengesetzt ist,
- d) die Gemeinde bei der Auswahl der Jurymitglieder mitbestimmen kann,
- e) die öffentliche Hand und die Grundeigentümerschaft in der Jury paritätisch vertreten sind,
- f) die Teilnehmenden durch eine Qualifikation ermittelt werden,
- g) die Gemeinde mindestens eines der teilnehmenden Teams bestimmen kann.

#### *Verhältnis zur heutigen Ortsplanung*

Die Planungszone überlagert die heute geltenden Vorschriften. Es gelten beide Vorschriften gleichzeitig, wobei jeweils die «strengere» Bestimmung zur Anwendung kommt.

Die definitive inhaltliche und formelle Überarbeitung der Touristikzone erfolgt im Rahmen der laufenden Ortsplanungsrevision.

#### *Auflage*

Dieser Beschluss liegt gemäss Art. 20 Abs. 1 der Verordnung zum Baugesetz (BauV) während 30 Tagen, d. h. vom 7. Oktober bis 8. November 2010 beim Bauamt Alpnach während den ordentlichen Büroöffnungszeiten öffentlich auf. Die massgebende Planungszone (Perimeterplan) bildet integrierenden Bestandteil der Auflage.

#### *Information*

Die Grundlagen zur Planungszone Riedmattli Alpnachstad vom 4. Oktober 2010 sind während der Auflagezeit auf der Homepage der Gemeinde Alpnach ([www.alpnach.ch](http://www.alpnach.ch)) in der Rubrik Aktuelles aufgeschaltet.

#### *Rechtsschutz*

Gegen die Planungszone kann gestützt auf Art. 20 Abs. 2 BauV innert 30 Tagen seit Veröffentlichung dieses Beschlusses schriftlich und begründet beim Einwohnergemeinderat Alpnach Einsprache erhoben werden. Den Einsprachen kommt keine aufschiebende Wirkung zu.

#### *Inkrafttreten*

Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

Alpnach, 4. Oktober 2010

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### **Wasserbaukommission Einwohnergemeinde Giswil. Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa, Sachseln und Giswil. Baulos 1: Geschiebesammler Gorgen. Ausschreibung Baumeisterarbeiten**

Die Wasserbaukommission der Einwohnergemeinde Giswil eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für das Baulos 1: Geschiebesammler Gorgen des Hochwasserschutzprojektes Kleine Melchaa. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst grossflächige Aushub- und Schüttingsarbeiten, den Bau eines Abschlussbauwerkes aus Stahlbeton inkl. Holzrechen aus Stahl, diverse Abbrucharbeiten, Gerinneneubau inkl. Versetzten von Natursteinen sowie die Erstellung einer Zufahrtsstrasse zum neuen Geschiebesammler. Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Bauarbeiten enthalten:

- Erdarbeiten	35'000 m <sup>3</sup>
- Beton	3'200 m <sup>3</sup>
- Armierung	300 to
- Stahlbau	80 to
- Natursteinarbeiten	1'200 to

Die Offertunterlagen werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Begehung: Freitag, 15. Oktober 2010, 16.00 Uhr, Parzelle 1911

Interessierte Unternehmer haben sich bis Mittwoch, 13. Oktober 2010, brieflich oder per Fax mit dem Vermerk des Objektes bei der Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, Fax: 041 676 77 01 anzumelden. Die Unterlagen werden nur an der Begehung gegen eine Depotgebühr von Fr. 200.– abgegeben. Die Depotgebühr wird nach dem Einreichen eines vollständig ausgefüllten Angebots zurückerstattet.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa» einzureichen.

Eingabe: Freitag, 19. November 2010, 16:00 Uhr  
(bei Eingabestelle eingetroffen) an:  
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1,  
6074 Giswil

- Offertöffnung: Freitag, 19. November 2010, 16:15 Uhr  
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1,  
6074 Giswil
- Vergabeentscheid: Voraussichtlich Ende Januar 2011
- Ausführung: Voraussichtlich April 2011 bis Dezember 2011
- Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Giswil, 30. September 2010

**Wasserbaukommission Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Feuerwehr Lungern. Aufgebot zur Rekrutierung 2010**

Zeit: Freitag, 15. Oktober 2010, 19.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Lungern

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle männlichen und weiblichen Einwohner der Gemeinde Lungern des Jahrgangs 1990.
2. Alle männlichen und weiblichen Einwohner der Gemeinde Lungern mit den Jahrgängen 1963 bis und mit 1989, die bis heute in der Gemeinde Lungern weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.
3. Bei einem Verhinderungsgrund bitte abmelden bei Hptm Markus Halter, E-Mail [kusi-halter@bluewin.ch](mailto:kusi-halter@bluewin.ch) oder Tel. 079 633 53 93

Lungern, 30. September 2010

**Feuerwehrkommando Lungern**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

15. September 2010

*2Beta AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.459-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. Juli 2009, Seite 16, Publ. 5170718). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

15. September 2010

*3Beta AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.587-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 1. April 2010, Seite 16, Publ. 5569390). Domizil neu: Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

16. September 2010

*EmotionDrive AG in Liquidation*, in Alpnach, CH-140.3.003.419-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 6. August 2010, Seite 8, Publ. 5760610). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bocker, Dr. Hans-Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16. September 2010

*Nails-Art-At-Home, Alicja Baranowska*, bisher in Lungern, CH-140.1.002.978-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 173 vom 7. September 2010, Seite 13, Publ. 5800636). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: St. Antonistrasse 9, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baranowska, Alicja, polnische Staatsangehörige, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lungern].

16. September 2010

*Orgadata Swiss GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.010-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 22. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5082428). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: IMAGO Treuhand AG, in Sarnen (CH-140.3.000.111-1), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar (CH-170.3.020.315-5), Revisionsstelle.

16. September 2010

*SW Bausysteme AG*, in Sarnen, CH-130.0.007.183-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2008, Seite 12, Publ. 4465264). Statutenänderung: 20. August 2010. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 13. Septem-

ber 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG, in Luzern (CH-100.3.004.593-1), Revisionsstelle.

16. September 2010

*Wolf Produkte AG*, in Alpnach, CH-140.3.000.613-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13. September 2006, Seite 8, Publ. 3548176). Statutenänderung: 14. September 2010. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Import sowie den Export und den Vertrieb von Maschinen und Geräten. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 14. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revia Revisions- und Beratungs AG, in Kriens (CH-100.3.013.088-6), Revisionsstelle.

17. September 2010

*Q1 Consulting GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.437-9, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. September 2010. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen IT, Vermittlung von Arbeitskräften, damit verwandte Tätigkeiten sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich von Rechts- und Steuerberatung. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 17. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Girardet, Alain, von Crissier und Suchy, in Unterägeri, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

17. September 2010

*ArchitekturTEAM AG*, in Sarnen, CH-140.3.001.257-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 3. Februar 2010, Seite 14, Publ. 5474908). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pro-found Treuhand AG, in Sarnen (CH-140.3.002.923-3), Revisionsstelle.

17. September 2010

*Bürogemeinschaft Obwalden*, Otto Halter, bisher in Lungern, CH-140.1.002.981-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 180 vom 16. September 2010, Seite 13, Publ. 5814660). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: St. Antoni-strasse 9, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter,

Otto, von Giswil, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lungern].

17. September 2010

*Nash & Nunki AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.171-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670888). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Lachen im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. September 2010

*ST BAU AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.122-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 25. August 2009, Seite 15, Publ. 5214052). Statutenänderung: 16. September 2010. Firma neu: SiTrax Bau AG. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stolz, Eugen Josef, deutscher Staatsangehöriger, in Weissenhorn (DE), Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kehl, Oliver, von Rebstein, in Rapperswil-Jona, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

20. September 2010

*CETORUS AG*, in Lungern, CH-020.3.032.348-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16. November 2009, Seite 13, Publ. 5343710). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fischer, Benjamin James, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, mit Einzelunterschrift.

20. September 2010

*Interelectric AG*, in Sachseln, CH-140.3.000.267-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 9. Oktober 2007, Seite 12, Publ. 4145876). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aar Treuhand AG, in Kriens, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG AG, in Root (CH-100.9.015.012-9), Revisionsstelle.

20. September 2010

*maxon motor ag*, in Sachseln, CH-140.3.001.820-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 23. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5508944). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: AAR Treuhand AG, in Kriens (CH-100.3.003.911-5), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG AG, in Root (CH-100.9.015.012-9), Revisionsstelle.

20. September 2010

*NR Neubauten & Renovationen AG*, in Sarnen, CH-036.3.041.293-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 11. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5670890). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KGS Treuhand + Consulting AG (CH-020.3.021.708-4), in Zumikon, Revisionsstelle.

20. September 2010

*PROeSOLUTIONS AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.383-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19. Mai 2009, Seite 14, Publ. 5025540). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

20. September 2010

*R.E.A. Advisors AG Real Estate Swiss*, in Sarnen, CH-140.3.003.389-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. September 2010, Seite 12, Publ. 5811552). Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen.

21. September 2010

*Allmend Holding GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.438-7, Allmendstrasse 7, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art. Daneben können weitere Vermögensanlagen und damit verbundene Geschäfte getätigt werden. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung 100 Aktien der HD Management AG, in Sarnen (CH-140.3.002.606-3), zum Maximalpreis von CHF 3'000'000.– zu übernehmen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dillier, Michael, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–; Dillier, Christian, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–.

21. September 2010

*Ingenieurbüro Gasser & Partner AG*, in Lungern, CH-140.3.001.091-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 4. Februar 1998, Seite 842). Zweigniederlassung: [gestrichen: Sachseln].

21. September 2010

*Lucky Home Eco-Park AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.225-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 9. März 2010, Seite 14, Publ. 5531982). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Robert, von Zürich, in Benglen (Fällanden), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stierle, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Stockach (DE), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stierle, Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Balingen (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Li, Yi, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

21. September 2010

*Lucky Home Investment AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.213-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 9. März 2010, Seite 14, Publ. 5531984). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herzog, Robert, von Zürich, in Benglen (Fällanden), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stierle, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Stockach (Deutschland), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Müller, Alfred Paul, von Hundwil, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Albrecht, deutscher Staatsangehöriger, in Herrsching a.A. (Deutschland), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stierle, Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Balingen (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Balingen (Deutschland), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten]; Li, Yi, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

21. September 2010

*P. u. S. Produktion und Service GmbH*, in Sachseln, CH-140.4.002.526-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 27. Mai 2009, Seite 12, Publ. 5037474). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Peter, von Kriens, in Kriens, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof, Markus, von Eggensriet, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 49'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: in Luzern, mit einem Stammanteil von CHF 49'000.–].

21. September 2010

*Ingenieurbüro Gasser & Partner AG*, in Sachseln, CH-140.9.001.273-6, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 11 vom 19. Januar 1998, Seite 369), mit Hauptsitz in: Lungern. Infolge Aufhebung der Zweigniederlassung wird der Eintrag im Handelsregister gelöscht.

22. September 2010

*Brain2Buy GmbH*, in Kerns, CH-140.4.003.439-5, Chlewigenring 1, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Vertrieb, Werbung, Marketing und Beratung zur Unternehmensentwicklung für Industrie, Handel und Karriereplanung, sowie Verwaltung von eigenen Investments und Beteiligungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 20. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Eschenbach LU und Marbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

22. September 2010

*Adrem Technologies Corporation in Liquidation*, in Giswil, CH-140.3.002.317-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 2. September 2010, Seite 11, Publ. 5795954). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 21. September 2010 mangels Aktiven eingestellt worden.

22. September 2010

*Alpina Engelberg GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.002.938-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 63 vom 30. März 2007, Seite 10, Publ. 3865306). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

22. September 2010

*bio-familia AG*, in Sachseln, CH-140.3.001.827-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. September 2010, Seite 13, Publ. 5814662). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hipp, Georg J., deutscher Staatsangehöriger, in Pfaffenhofen (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. September 2010

*Dahamoo GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.258-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 106 vom 5. Juni 2009, Seite 14, Publ. 5051626). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

22. September 2010

*Fairman AG*, in Alpnach, CH-251.3.000.191-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. April 2010, Seite 12, Publ. 5587394). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kosteletzky, Lars, deutscher Staatsangehöriger, in Obfelden, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meindl, Reinhard, deutscher Staatsangehöriger, in Obfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor].

22. September 2010

*HB Beteiligungs AG*, in Alpnach, CH-320.3.020.581-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 4. August 2009, Seite 13, Publ. 5178502). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

22. September 2010

*Lungerersee AG*, in Lungern, CH-140.3.003.627-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15. September 2010, Seite 10, Publ. 5812148). Statutenänderung: 21. September 2010. Aktienkapital neu: CHF 250'000.– [bisher: CHF 120'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.–. Aktien neu: 600 Namenaktien zu CHF 100.– (Stimmrechtsaktien) 380 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: 600 Namenaktien zu CHF 100.– (Stimmrechtsaktien) 120 Namenaktien zu CHF 500.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

22. September 2010

*Xemtec AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.357-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20. Juli 2010, Seite 12, Publ. 5734628). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Markus, von Eschenz und Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. September 2010

*Sigrist Armin Holzveredelungen*, in Sarnen, CH-140.1.002.982-5, Summerweid 4, 6062 Wilen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Holzveredelungen aller Art sowie Handel mit Produkten der Holzveredelungs- und Malerbranche und Ausführung aller mit der Baubranche in Zusammenhang stehenden Arbeiten einschliesslich Lohnarbeiten. Eingetragene Personen: Sigrist, Armin, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23. September 2010

*WOHNIVERSUM AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.652-9, Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. September 2010. Zweck: Verkauf von Polstermöbeln und Wohnmöbeln direkt vom Fabrikanten, Wohnaccessoires und Einrichtungsgegenständen, Erbringung von Innenarchitektur-Beratungen, Innenausbau und Renovationen sowie Entsorgung von alten Möbeln. Die Gesellschaft kann Grundeigentum sowie Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB, oder bei Kenntnis aller Adressen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Gemäss Gründererklärung vom 22. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Winter-Bruggmann, Angela, von Degersheim, in Ennetmoos, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Schreml, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetmoos, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. September 2010

*da amici ag*, in Engelberg, CH-140.3.003.172-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 21. Oktober 2009, Seite 11, Publ. 5304624). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spörndli, Daniel, von Löhningen, in Opfikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zollikon].

23. September 2010

*P.S.E. Direct AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.511-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 4. Februar 2010, Seite 13, Publ. 5477252). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Redzepagic, Azra, von Zug, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Märki, Martin A., von Küsnacht ZH, in Männedorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

23. September 2010

*TILP International AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.216-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. August 2009, Seite 14, Publ. 5183346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schorm, Pascal Sandro, deutscher Staatsangehöriger, Dusslingen (DE), Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

24. September 2010

*DELPHIN DYNASTY AG (DELPHIN DYNASTY Ltd.) (DELPHIN DYNASTY SA)*, in Sarnen, CH-140.3.003.653-7, Industriestrasse 22, 606 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung des Erwerbs und Betriebs von Seehandelsschiffen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 24. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hühne, Detlef, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. September 2010

*PolySol GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.440-5, Bitzighoferstrasse 1, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Informatik, Beratung, Organisation, Entwicklung und Herstellung von und Handel mit Software und Hardware. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 22. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kale, Ashok Stefan, von Frutigen, in Wetzikon ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen von je CHF 200.–.

24. September 2010

*Approvartis Wirtschaftsprüfungs GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.001.289-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 30. Juni 2009, Seite 18, Publ. 5100790). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, mit Einzelunterschrift.

24. September 2010

*F&A Felicissimo & Associates Europe GmbH*, bisher in Dinhard, CH-280.4.008.627-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23

vom 3. Februar 2010, Seite 28). Statutenänderung: 21. September 2010. Firma neu: Beyeler Treuhand & Consulting GmbH. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Durchführung und Vermittlung von Treuhand und Finanzgeschäften sowie Erbringung von Consulting und Asset Management Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 30. April 2009 entsteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]; Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Felicissimo, Tonino, italienischer Staatsangehöriger, in Montreal (CA), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–; Lucy Felicissimo et Associés Inc., in Montreal (CA), Gesellschafterin, mit 100 Stammanteilen von je CHF 100.–; Felicissimo, Lucy, kanadische Staatsangehörige, in Montreal (CA), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Stebler, Peter Edwin, von Nunningen und Zürich, in Dinhard, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beyeler, Martin, von Rüscheegg, in Niederhasli, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

24. September 2010

*Reinhard Haustechnik AG*, in Sarnen, CH-140.3.001.723-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 27. Juni 2008, Seite 13, Publ. 4547228). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: dillier philipp treuhand GmbH, in Sarnen (CH-140.4.002.483-9), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin Treuhand + Revisions AG, in Kerns (CH-140.3.002.494-7), Revisionsstelle.

24. September 2010

*Berichtigung des im SHAB Nr. 164 vom 25. August 2010*, Seite 10, publizierten TR-Eintrags Nr. 1248 vom 19. August 2010. *ROP Rights Owner Protection AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.104-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. August 2010, Seite 10, Publ. 5783664). Domizil: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, (Berichtigung versehentliche Domizilstreichung).

24. September 2010

*SPI Real Estate AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.960-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. Mai 2009, Seite 8, Publ. 5007976). Ausgeschiede-

ne Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Paul, von Mels, in Alpnachstad (Alpnach), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Löer, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

27. September 2010

*Hotel Bahnhof Giswil AG*, in Giswil, CH-140.3.003.651-3, Brünigstrasse 48, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung von Hotel- und Restaurantbetrieben, insbesondere den Betrieb des Hotel-Restaurants Bahnhof in Giswil. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das im Handelsregister eingetragene Einzelunternehmen Hotel-Restaurant Bahnhof, Christoph Zumstein, in Giswil (CH-140.1.002.029-9) gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 23.09.2010 und Übernahmebilanz per 31. März 2010 mit Aktiven von CHF 2'769'552.54 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 2'199'208.59, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und Fr. 470'343.95 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief erfolgen, sofern dem Verwaltungsrat Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 23. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zumstein, Christoph, von Lungern, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. September 2010

*Tc3 Mobile Holdings AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.654-5, c/o BDO AG, Kernserstrasse 31, 6061 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf sowie das Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kit, Karl, britischer Staatsangehöriger, in Ruyteplaats Mountain Estate (ZA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cotton, Michael, von Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Howell, Colin, britischer Staatsangehöriger, in East Haddon (UK), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlatter Villiger, Martin, von Erlenbach ZH, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO AG, in Zürich (CH-020.3.927.906-5), Revisionsstelle.

27. September 2010

*Timebelt Rösch*, in Sarnen, CH-140.1.002.983-0, Allmendstrasse 1, 6062 Wilen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Gürtelschnallen. Eingetragene Personen: Rösch, Cristiane, von Limpach, in Oberwil BL, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

27. September 2010

*Bracha AG*, in Engelberg, CH-140.3.003.605-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5631460). Statutenänderung: 21. September 2010. Aktienkapital neu: CHF 3'000'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'000'000.–. Aktien neu: 3'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Das Erhöhungskapital von CHF 2'900'000.– wurde im Betrage von CHF 1'500'000.– durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert, wofür 1'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben wurden.

27. September 2010

*DHG-Generalunternehmung AG*, bisher in Zürich, CH-020.3.030.882-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12. Dezember 2008, Seite 21). Statutenänderung: 15. September 2010. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und Realisierung von Bauprojekten aller Art, Bewirtschaftung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften, Planung und Ausführung von Neu- und Umbauten, insbesondere als Total- oder Generalunternehmung auf Rechnung Dritter, Projektmanagement sowie Beratung und Betreuung in Erschliessungs-, Umwelt- und Finanzierungsangelegenheiten. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Calfid AG, in Embrach (CH-020.3.904.692-5), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Antic, Blagoje, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

27. September 2010

*ReiFix AG*, in Sarnen, CH-251.3.000.327-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03. Juni 2009, Seite 13, Publ. 5046036). Firma neu: ReiFix AG in Liquidation. Mit Verfügung vom 24. September 2010 hat der Kantonsge-

richtspräsident II des Kantonsgerichts Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 24. September 2010, 10.00 Uhr eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

27. September 2010

*Rolletic Schweiz GmbH*, bisher in Giswil, CH-140.4.002.946-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 6. Juli 2010, Seite 20, Publ. 5711430). Statutenänderung: 23. September 2010. Firma neu: *linergy (schweiz) gmbh*. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Sportweg 8, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Vermarktung von Elektro-Systemen, Elektronik-Systemen und weiteren dazu geeigneten Systemen, welche im weitesten sowie engeren Sinne mit Energien, Umwelt, Gesundheit und Wohlbefinden zu tun haben, in der Schweiz und in Europa. Sie akquiriert und vermittelt Aufträge im Bereich der Kommunikation, der Gebäudeautomatisierung und -kontrolle, der ICT-Optimierung, der Security sowie des Investitionsschutzes und bietet Sitzhaltungen und Verwaltungen von Unternehmen an ihrem Firmensitz an. Diese Dienstleistungen werden zusammen mit Partnerfirmen erbracht. Für alle aufgeführten Geschäftsbereiche erbringt die Gesellschaft Beratungsdienstleistungen und Schulungen. Die Gesellschaft betreibt zusammen mit Partnerfirmen eine Virtual-Office-Plattform, welche vorwiegend Dienstleistungen im Verwaltungs- und Administrationsbereich anbietet. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann sich an in- oder ausländischen Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen errichten. Die Verwaltung und das Vermitteln von Immobilien im Kundenauftrag ist möglich, der Erwerb von Immobilien zur Eigennutzung ist ausgeschlossen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Otto, von Giswil, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 120 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: in Lungern, mit einem Stammanteil von CHF 12'000.–]; Baranowska, Alicja, polnische Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 80 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: in Lungern, mit 2 Stammanteilen von je CHF 3'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 2'000.–].

27. September 2010

*Hotel-RestaurantBahnhof, Christoph Zumstein*, in Giswil, CH-140.1.002.029-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 158 vom 19. August 1991, Seite 3617). Die Aktiven und Passiven sind an die Hotel Bahnhof Giswil AG, in Giswil (CH-140.3.003.651-3) übergegangen. Die Firma ist erloschen.

28. September 2010

*B. & M. Denzler Management Consulting*, in Alpnach, CH-140.2.002.760-7, Waldegg 24, 6055 Alpnach Dorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).

Beginn: 1. September 2010. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere im Bereich Prozessmanagement, Organisation und Marketing; kann Finanzierungs- und Handelsgeschäfte tätigen, Patente, andere Schutzrechte und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Eingetragene Personen: Denzler, Beatus, von Dübendorf, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Denzler, Martina, von Dübendorf, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

28. September 2010

*Gigatronik Technologies AG*, in Kerns, CH-140.3.003.655-0, Stanserstrasse 109, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. September 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungs-, Entwicklungs- und Ingenieurs-Dienstleistungen in den Bereichen der Elektronik, Embedded Systems, Telematik und Informationstechnologie und deren Test und Integration im technischen Gesamtsystemverbund sowie den Handel mit Waren aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 27. September 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Eschenbach LU und Marbach LU, in Kerns, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freistetter, Josef, österreichischer Staatsangehöriger, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wohnhaas, Achim Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Bernstadt (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 7. Oktober 2010

**Handelsregister**

---

## Zivilstandsnachrichten

### September 2010

*Wohnort Sarnen*

*Geburten*

- 02.09.2010 Imhof, Kim Kampee, Sohn des Imhof, Anton, von Spiringen UR und der Imhof, Phetcharat, von Thailand
- 12.09.2010 Göttel, Jens Philip, Sohn des Göttel, Patrick Günter, von Deutschland und der Göttel, Julia Anna, von Honau LU, alle wohnhaft in Wikon LU
- 15.09.2010 Zimmermann, Samuel, Sohn des Zimmermann, Lars Marc, von Buchberg SH und der Zimmermann, Ana Karina, von Brasilien

- 19.09.2010 Camenzind, Dario Roger, Sohn des Camenzind, Primus, von Gersau SZ und der Camenzind, Regula, von Gersau SZ und Wolfenschiessen NW
- 20.09.2010 Burri, Levin, Sohn des Burri, Ivo, von Kriens LU und Luzern LU und der Burri, Monika Martha, von Stans NW, Kriens LU und Luzern LU
- 24.09.2010 Lörtscher, Kilian, Sohn des Lörtscher, Sascha Alfred, von Oberwil im Simmental BE und der Lörtscher, Sibylle, von Madiswil BE und Oberwil im Simmental BE, alle wohnhaft in Schattenhalb BE

*Ehen*

- 04.09.2010 Inderbitzin, Ralf, von Schwyz SZ und Gasser, Lea, von Lungern OW
- 04.09.2010 Küchler, Walter, von Sarnen OW und Burch, Karin, von Sarnen OW
- 04.09.2010 Angehrn, Dominik, von Amriswil TG und Muolen SG und Zehr, Christine Janine, von Niederstocken BE
- 16.09.2010 Spichtig, Markus, von Sachseln OW und Scheidegger, Lucile, von Huttwil BE, beide wohnhaft in Embrach ZH
- 17.09.2010 Blank, Rafael, von Schattdorf UR und Suter, Myrta, von Muotatal SZ
- 20.09.2010 Nimonaj, Mentor, von Schweden und Pepshi, Shkendije, von Kosovo
- 24.09.2010 Fankhauser, Andreas, von Trub BE und Durrer, Anita, von Dallenwil NW

*Todesfälle*

- 07.09.2010 Gasser, Paula, geb. 17.01.1918, von Lungern OW, verwitwet
- 10.09.2010 Sontheimer, Roswitha Luise, geb. 13.05.1942, von Deutschland, ledig
- 15.09.2010 Küchler, Ernst Remigius, geb. 27.05.1934, von Kerns OW, verheiratet
- 18.09.2010 Ming, Marie Hilda, geb. 26.09.1922, von Lungern OW, verwitwet
- 19.09.2010 Dillier, Hans Christian, geb. 03.02.1947, von Sarnen OW und Kerns OW, verheiratet
- 21.09.2010 Amstalden, Josef Theodor, geb. 17.01.1946, von Sarnen OW, ledig
- 23.09.2010 Bachmann, Hermann Berthold, geb. 28.10.1945, von Dielsdorf ZH, verheiratet
- 26.09.2010 Furter, Hanna, geb. 25.08.1919, von Staufen AG, verwitwet

## *Wohnort Kerns*

### *Geburten*

- 03.09.2010 von Rotz, Nando, Sohn des von Rotz, Armin, von Lungern OW und der von Rotz, Sylvia, von Kerns OW und Lungern OW
- 05.09.2010 Schmid, Timo, Sohn des Schmid, Ruedi, von Wimmis BE und der Schmid, Angelika, von Kreuzlingen TG und Wimmis BE
- 18.09.2010 Durrer, Daria Esther, Tochter des Durrer, Dominik Toni, von Kerns OW und der Durrer, Maria Gabriela, von Sachseln OW und Kerns OW
- 18.09.2010 Blättler, Silvan Jan, Sohn des Blättler, Martin, von Kerns OW und der Blättler, Patrizia, von Schattdorf UR und Kerns OW
- 21.09.2010 Aufdermauer, Nevin, Sohn des Aufdermauer, Kurt Arnold, von Kerns OW und der Aufdermauer, Simone Bernadette, von Benken SG und Kerns OW

### *Ehen*

- 03.09.2010 Aufdermauer, Urs, von Kerns OW und Michel, Heidi Andrea, von Kerns OW
- 10.09.2010 Kathriner, Silvio, von Sarnen OW und Britschgi, Katja, von Sarnen OW
- 17.09.2010 Eicher, Kurt Otto, von Kriens LU und Burch, Mirjam, von Sarnen OW
- 24.09.2010 Ganesalingam, Sujeevan, von Sri Lanka und Mahendran, Arthitay, von Dänemark, wohnhaft in Dänemark
- 24.09.2010 Omlin, Martin Ernst, von Sachseln OW und Jakober, Daniela Petra, von Sarnen OW

### *Todesfälle*

- 22.09.2010 Durrer, Emma Irma, geb. 27.09.1936, von Kerns OW, verwitwet
- 30.09.2010 Michel, Josef Ernst, geb. 02.12.1932, von Kerns OW, verwitwet

## *Wohnort Sachseln*

### *Geburten*

- 15.09.2010 Fischer, Laura, Tochter des Fischer, Martin, von Triengen LU und der Fischer, Manuela, von Sarnen OW und Triengen LU
- 27.09.2010 Bucher, Fiona Maria, Tochter des Bucher, Pascal Samuel, von Kerns OW und der Bucher, Helen, von Sattel SZ und Kerns OW

### *Ehe*

- 13.09.2010 Maric, Blaz, von Kroatien, wohnhaft in Kroatien und Simic, Manda, von Kroatien

### *Todesfälle*

- 08.09.2010 Barmet, Melchior, geb. 30.04.1927, von Eschenbach LU, verheiratet

14.09.2010 Spichtig, Marie Luisa, geb. 27.09.1932, von Sachseln OW, verwitwet

#### *Wohnort Alpnach*

##### *Ehen*

02.09.2010 Strebel, Florian, von Buttwil AG und von Rotz, Rafaela, von Kerns OW

03.09.2010 Barmettler, Roland, von Buochs NW und Durrer, Andrea Margrit, von Kerns OW

24.09.2010 Alt, Thomas, von Uffhusen LU und Kiser, Silvia, von Sarnen OW und Sachseln OW

24.09.2010 von Deschwanden, Armin Oskar, von Kerns OW und Vekmane, Ilga, von Lettland, wohnhaft in Lettland

##### *Todesfälle*

18.09.2010 Rohrer, Anna Viktoria, geb. 19.11.1943, von Sachseln OW, verwitwet

21.09.2010 Halter, Prisca, geb. 12.05.1968, von Lungern OW, ledig

22.09.2010 Kuchler, Elisabetha, geb. 07.04.1915, von Kerns OW, verwitwet

#### *Wohnort Giswil*

##### *Geburten*

08.09.2010 Ming, Eline, Tochter des Ming, Simon, von Lungern OW und der Ming, Mirjam, von Lungern OW

22.09.2010 Renz, Flavia, Tochter des Reimann, Ronny, von Oeschgen AG und der Renz, Janine, von Metzlerlen-Mariastein SO

##### *Ehen*

10.09.2010 Ammann, Marcel Roman, von Küssnacht SZ und Sigrist, Vreni, von Sarnen OW

15.09.2010 Enz, Remo, von Giswil OW und Chaher, Bianca, von Sachseln OW

##### *Todesfälle*

06.09.2010 Gerber, Johanna, geb. 25.12.1920, von Langnau im Emmental BE, verwitwet

17.09.2010 Burach, Berta Hedwig, geb. 23.06.1912, von Sarnen OW, verwitwet

#### *Wohnort Lungern*

##### *Geburt*

06.09.2010 Amstutz, Julia, Tochter des Imfeld, Daniel, von Lungern OW und der Amstutz, Carmen, von Grossdietwil LU und Schenkon LU

### *Todesfälle*

- 03.09.2010 Imfeld, Anna Louise, geb. 29.10.1923, von Lungern OW, ver-  
witwet  
06.09.2010 Imfeld, Hans Rudolf, geb. 11.10.1930, von Lungern OW, ver-  
heiratet

### *Wohnort Engelberg*

#### *Ehen*

- 21.09.2010 Costa Ferreira, Fabio Alexandre, von Portugal und Rodrigues  
Semedo, Debora Sofia, von Portugal  
24.09.2010 Schaller, Stefan, von Geuensee LU und Schenkon LU und  
Ghezzi, Sara, von Sursee LU und Onsernone TI, beide wohn-  
haft in Schenkon LU  
24.09.2010 Mathis, Ueli Hans, von Wolfenschiessen NW und Mathis, Luzia,  
von Wolfenschiessen NW

### *Todesfälle*

- 28.09.2010 Niederberger, Leo Bernhard, geb. 26.02.1929, von Wolfen-  
schuessen NW, verheiratet  
29.09.2010 Hurschler, Adolf Maurus, geb. 08.03.1922, von Engelberg OW,  
verwitwet

Sarnen, 5. Oktober 2010

**Zivilstandsamt**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.